

[Text]

**Mr. Nicholson:** I suppose this wording makes a pretty good case for the whole Criminal Code being overhauled and updated. Counsel could make a pretty good argument. It would be in the administration of justice to exclude those individuals who would make it difficult for a victim to testify. You have made a good point. I will pass it on to any of my colleagues who may have further questions.

**The Acting Chairman (Mr. Thacker):** Mr. Gérin and Mr. Daubney.

**M. Gérin:** Je vous félicite pour votre mémoire, et je remercie le greffier d'en avoir fait faire une excellente traduction.

Je dois également vous dire, monsieur Ward, que j'ai beaucoup apprécié le lobbying que vous avez fait. Vous nous avez envoyé beaucoup de documents et, par l'entremise de votre député, vous avez vu à vous faire entendre par le Comité. Ce lobbying et les représentations de votre député ont été très utiles. En effet, notre intention première n'était pas d'entendre des témoins, car beaucoup de représentations avaient déjà été faites, mais on m'a dit qu'il serait intéressant de vous entendre à nouveau, et j'ai vu, à la lecture de votre mémoire et en vous écoutant aujourd'hui, que c'était effectivement le cas. Vous nous avez présenté de très bons arguments.

Je dois malheureusement déplorer le fait que les deux partis d'opposition aient quitté dès le début des débats et n'aient pu participer aux échanges que nous avons eus tout à l'heure. Ce sont eux qui sont perdants.

J'aimerais que vous me décriviez davantage votre organisme, en termes du nombre de membres et de votre participation dans les différentes provinces canadiennes.

**M. Ward:** À propos de la deuxième question, les témoignages des autres sont très importants pour nous parce qu'au Parlement, les affaires concernant les enfants ne sont pas aussi importantes que les autres. C'est pour cette raison qu'il est nécessaire que vous entendiez beaucoup de groupes qui peuvent vous présenter un témoignage, comme l'Association du Barreau canadien. Il faut peut-être 500 lettres pour avoir l'autre position, et pour savoir si les travailleurs sociaux ou les médecins veulent présenter quelque chose.

Le Conseil canadien de l'enfance et de la jeunesse a des groupes dans chaque province sauf au Québec, mais je pense qu'en février, l'ancienne Organisation québécoise pour les enfants en difficulté et exceptionnels s'affiliera à nous. Donc, nous sommes maintenant en négociations en vue d'avoir un organisme affilié dans la belle province de Québec. Nous n'avons pas non plus de groupe affilié dans la province de Terre-Neuve. Dans toutes les autres provinces, cependant, il existe des groupes affiliés au Conseil. Ces groupes ont un représentant au Conseil et ils travaillent en étroite collaboration avec nous.

• 1645

**M. Gérin:** Combien y a-t-il de personnes approximativement dans l'ensemble de vos groupes?

[Translation]

**M. Nicholson:** Je suppose que cela prouve qu'il est grand temps que le Code criminel soit révisé et mis à jour. Je suis sûr que les avocats pourraient présenter de très bons arguments à cette fin. Ce serait dans l'intérêt de la bonne administration de la justice que d'exclure ce qui pourrait rendre plus difficiles les témoignages de la victime devant un tribunal. Vous avez soulevé un point très important. Je vais maintenant céder la parole à un de mes collègues qui voudrait poser des questions.

**Le président suppléant (M. Thacker):** Monsieur Gérin et monsieur Daubney.

**Mr. Gérin:** I would like to commend you on your brief, and I would also like to thank the clerk for having been able to obtain such an excellent translation.

I should also like to say, Mr. Ward, that I very much appreciate your lobbying activities. You have sent us a great many documents and, through your own Member of Parliament, you have made certain that you would be heard by the committee. Both your lobbying efforts and the representations of your Member of Parliament have been extremely useful. Our initial intention was not in fact to hear witnesses as so many representations had already been made to us, but it was felt that it would be interesting to hear from you again, and I have seen for myself, having read your brief and listened to you today, that that was certainly the case. You have put forward some excellent arguments.

However, I do deplore the fact that the two opposition parties left the meeting right at the beginning and were therefore unable to participate in the discussion we had earlier. They, of course, are the losers.

By way of information, I would like you to describe in greater detail the organization you represent, in terms of membership and your involvement in the various provinces.

**Mr. Ward:** With respect to your second question, we feel the testimony of others is extremely important as matters relating to children are not of as great a concern to Parliament as other matters. That is precisely why we feel you should hear from a great many groups, including the Canadian Bar Association. They are asking for about 500 letters in order to define their position, and in order to determine whether social workers and doctors wish to make a presentation or not.

The Canadian Council on Children and Youth has chapters in every province except Quebec, but starting in February the former *Organisation québécoise pour les enfants en difficulté et exceptionnels* will be affiliated with us. So, we are currently in negotiations in order to have an affiliated organization in the Province of Quebec. We do not have an affiliate in the Province of Newfoundland either. However, in every other Canadian province, there are groups affiliated with the Council. These groups all have representatives on the Council and they work very closely with us.

**Mr. Gérin:** Approximately how many people are members of your organization through all these different groups?